



COMUNE DI STABIO  
MUNICIPIO

Stabio, 27 giugno 2023

Al  
**CONSIGLIO COMUNALE**  
di  
Stabio

*Risoluzione municipale no. 1018 del 26 giugno 2023*

*Per esame alla Commissione delle petizioni*

**MESSAGGIO MUNICIPALE No. 20/2023**

Chiedente l'approvazione della Convenzione con il Comune di Chiasso concernente la compartecipazione ai costi di gestione della pista del ghiaccio di Chiasso

---

**Onorevole signor Presidente,  
Onorevoli signori Consiglieri comunali,**

Con il presente messaggio municipale il Municipio chiede l'approvazione della Convenzione con il Comune di Chiasso concernente la compartecipazione ai costi di gestione della pista del ghiaccio di Chiasso.

*Il MM è stato allestito dal Municipio di Chiasso per tutti i Comuni che beneficiavano fino a oggi di condizioni preferenziali per l'accesso alla struttura (fatta eccezione del capitolo 4, specifico per il Comune di Stabio).*

## **1. Introduzione**

Alla fine della scorsa stagione invernale 2021/2022 è scaduta la Convenzione ventennale, che ha garantito ai residenti e agli allievi delle scuole dei Comuni convenzionati, le medesime condizioni d'accesso alla pista del ghiaccio, valide per allievi e residenti a Chiasso.

La vecchia Convenzione era stata sottoscritta da buona parte dei Comuni della regione a seguito della copertura della pista ghiaccio avvenuta a cavallo degli anni 2000 e si basava su un contributo una tantum pari a ca. CHF 60.00/abitate o su un contributo dilazionato su 20 anni pari a ca. CHF 4.90/abitate/anno.

Grazie al fattivo supporto del nuovo Ente Regionale dello Sport del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ERSPO-MBC) si è quindi proceduto all'elaborazione della presente Convenzione, che regola la compartecipazione dei Comuni della regione alle spese di gestione di una struttura, la cui valenza regionale risulta indiscussa.

## **2. La pista in cifre**

La pista del ghiaccio, ubicata nel territorio giurisdizione del Comune di Balerna, è stata realizzata nel 1964 e ha subito, ad inizio anni 2000, un profondo intervento di ristrutturazione per un importo di circa CHF 4'000'000.00 tramite, in particolare, la posa di una copertura e la realizzazione di un nuovo impianto per la produzione del ghiaccio.

La stagione invernale prende avvio a inizio settembre e si conclude normalmente verso fine marzo. La pista risulta aperta settimanalmente per un centinaio di ore, di cui per circa la metà a disposizione del pubblico e delle scuole di ogni genere e livello della regione. I restanti spazi sono concessi alle società di hockey, pattinaggio e curling.

Durante l'estate, la struttura è disponibile per la pratica dell'hockey e pattinaggio in-line.

L'onere netto riferito alla stagione invernale a carico del Comune di Chiasso ammonta a ca. CHF 400'000.00.

A titolo informativo indichiamo il prezzario d'accesso alla pista, valevole per la stagione 2022-2023:

<b><u>BIGLIETTI</u></b>	<b>CON TESSERA (residenti)</b>	<b>SENZA TESSERA (non residenti)</b>
Bambini fino a 6 anni pattinatori	gratuita	gratuita
Ragazzi fino a 15 anni pattinatori	2.00	4.00
Adulti	4.00	6.00
<b><u>NOLEGGIO PATTINI</u></b> (Bambini – Ragazzi – Adulti)	3.00	6.00

Gli allievi delle scuole elementari dei Comuni convenzionati fruiranno di un accesso e un noleggio dei pattini gratuito, a fronte di una tariffa di CHF 2.00 per l'accesso e di CHF 3.00 per il noleggio pattini per le scuole elementari dei Comuni non convenzionati.

### **3. I capisaldi della nuova Convenzione**

I capisaldi della nuova convenzione risultano i seguenti:

- ai residenti e allievi delle scuole dei Comuni convenzionati sono garantite le medesime condizioni d'accesso alla struttura valevoli per residenti e allievi di Chiasso;
- contributo annuale pro capite pari a CHF 5.00/abitante;
- entrata in vigore della convenzione retroattivamente al 1° gennaio 2023;
- durata della Convenzione illimitata, con possibilità di disdetta la prima volta alla scadenza del secondo anno;
- l'importo pro capite è volto a coprire parte del deficit gestionale della struttura. Il finanziamento d'interventi a carattere straordinario esula dalla presente Convenzione.

### **4. Aumento del fabbisogno d'imposta**

La Convenzione con il Comune di Chiasso è scaduta con la stagione invernale 2021/2022. Il Comune di Chiasso ha richiesto nel mese di marzo del corrente anno la sottoscrizione della convenzione retroattivamente con il primo gennaio 2023.

Nel P2023 sarà pertanto registrato il costo per la stagione invernale 2022/2023 e 2023/2024. Gli abitanti al 31.12.2022 sono 4'535. Ne consegue un costo complessivo da registrare nella gestione corrente di CHF 22'675.00 e quindi un fabbisogno d'imposta comunale che da CHF 12'160'500.00 viene aumentato a CHF 12'183'175.00.

## **5. Disegno delle risoluzioni**

Il Municipio e la Cancelleria comunale sono a disposizione per ogni completamento d'informazione che potrà occorrere in sede di esame e discussione.

Nel mentre vi proponiamo, Signori Presidente e Consiglieri comunali, di

### **r i s o l v e r e :**

- 1. È approvata la Convenzione nei singoli articoli e nel suo complesso con il Comune di Chiasso concernente la compartecipazione ai costi di gestione della pista del ghiaccio di Chiasso;**
- 2. La convenzione entra in vigore retroattivamente al primo gennaio 2023;**
- 3. Il Municipio è autorizzato alla sottoscrizione della convenzione con il Comune di Chiasso;**
- 4. È approvato l'aggiornamento del fabbisogno d'imposta del P2023 che da CHF 12'160'500.00 viene aumentato a CHF 12'183'850.00.**

### **PER IL MUNICIPIO**

**Il Sindaco**

Simone Castelletti

**Il Vicesegretario**

Alex Beffa

All.: Convenzione;

## **CONVENZIONE**

TRA IL COMUNE DI CHIASSO E IL COMUNE DI STABIO

### **CONCERNENTE LA COMPARTICIPAZIONE AI COSTI DI GESTIONE DELLA PISTA DEL GHIACCIO DI CHIASSO**

Premesso che:

- i Comuni facenti parte dell'Ente Regionale dello Sport del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ERSPO-MBC) hanno espresso la disponibilità a partecipare ai costi di gestione corrente della pista del ghiaccio, riconoscendo la valenza regionale quale struttura proficua per lo sport e il tempo libero della popolazione e delle scuole della regione, durante la stagione invernale, che si estende indicativamente da inizio settembre a inizio aprile;
- sentito il parere dell'ERSPO-MBC, l'importo pro capite definito all'art. 1 è volto a coprire parte del deficit gestionale della struttura;
- l'eventuale quota di contributi non coperta dai Comuni, che rinunciano a sottoscrivere la presente convenzione, sarà presa a carico da parte del Comune di Chiasso;
- richiamati l'articolo 5a RALOC, nonché gli articoli 13 cpv. 2 e 193a LOC;

#### **Le parti convengono quanto segue:**

##### A. IMPEGNI DEL COMUNE DI STABIO

###### **Art. 1.**

Il Comune di Stabio si impegna, con la firma della presente Convenzione, a versare al Comune di Chiasso all'inizio di ogni anno l'importo di fr. 5.-- per ogni abitante residente nel proprio Comune.

Ai fini del calcolo del contributo annuo, il Comune convenzionato comunica ad inizio anno in forma scritta il numero d'abitanti residenti in data 1° gennaio.

###### **Art. 2.**

Il Comune di Chiasso provvederà ad emettere e a rinnovare, secondo modalità definite in proprio, la tessera per residenti che dà diritto all'agevolazione sui prezzi d'entrata alla struttura sportiva.

## B. IMPEGNI DEL COMUNE DI CHIASSO

### **Art. 3.**

Ai fruitori della pista del ghiaccio residenti nel Comune di Stabio, sono applicati gli stessi prezzi d'entrata validi per i residenti nel Comune di Chiasso. L'agevolazione sui prezzi vale, sia per i biglietti singoli, sia per gli abbonamenti.

### **Art. 4.**

Gli allievi delle scuole comunali (scuole dell'infanzia ed elementari) del Comune di Stabio, che frequentano la struttura in ambito scolastico, usufruiscono delle medesime condizioni applicate alle scuole comunali di Chiasso.

### **Art. 5.**

Nell'attribuzione degli orari e degli spazi d'utilizzo dell'impianto, il Comune di Chiasso darà nel limite del possibile la precedenza alle scolaresche dei Comuni convenzionati. Tale uso dovrà essere preventivamente concordato con l'Ufficio Sport e Tempo libero del Comune di Chiasso.

## C. DISPOSIZIONI COMUNI

### **Art. 6.**

La presente convenzione entra in vigore retroattivamente il 1° gennaio 2023, ha una durata indeterminata e può essere disdetta, la prima volta alla scadenza del secondo anno, con un preavviso di sei mesi per la fine dell'anno civile.

### **Art 7.**

La presente convenzione viene allestita in due esemplari originali, uno per ciascuna parte contraente.

In fede.

PER IL MUNICIPIO DI STABIO

PER IL MUNICIPIO DI CHIASSO

Il Sindaco:

Il Segretario:

Il Sindaco:

Il Segretario:

Simone Castelletti

Claudio Currenti

Bruno Arrigoni

Umberto Balzaretti